

MINISTERUL MUNCII, SOLIDARITĂȚII SOCIALE ȘI FAMILIEI
Nr. 636 GB / 11.02. 2005

A P R O B

Traian BĂSESCU

Președintele României

PROPUN APROBARE

Călin POPESCU - TĂRICEANU

**Prim Ministru
al
Guvernului României**

M E M O R A N D U M

C ă t r e : **Călin POPESCU - TĂRICEANU, Prim Ministru al Guvernului României**

A v i z a t : **Mihai Răzvan UNGUREANU, ministrul afacerilor externe**

Ionel POPESCU, ministrul finanțelor publice

Monica MACOVEI, ministrul justiției

D e l a : **Gheorghe BARBU, ministrul muncii, solidarității sociale și familiei**

T e m a : **Semnarea Acordului între România și Republica Federală Germania privind securitatea socială, a Protocolului final la Acordul între România și Republica Federală Germania privind securitatea socială și a Înțelegerii privind aplicarea Acordului între România și Republica Federală Germania privind securitatea socială.**

În perioada 2003-2004, s-au desfășurat convorbiri româno-germane pentru negocierea acordului bilateral în domeniul pensiilor și altor drepturi de asigurări sociale.

✓
AGP

Delegația română a fost constituită din reprezentanți ai Ministerului Muncii, Solidarității Sociale și Familiei, Casei Naționale de Pensii și Alte Drepturi de Asigurări Sociale și Ministerului Afacerilor Externe.

Conform procedurilor părții germane, au fost negociate trei instrumente juridice:

- Acordul între România și Republica Federală Germania privind securitatea socială;
- Protocolul final la Acordul între România și Republica Federală Germania privind securitatea socială;
- Înțelegerea privind aplicarea Acordului între România și Republica Federală Germania privind securitatea socială.

Acordul între România și Republica Federală Germania privind securitatea socială reglementează acordarea pensiilor pentru limită de vârstă, a pensiilor anticipate, pensiilor de invaliditate, pensiilor de urmași, a indemnizațiilor pentru incapacitate de muncă determinată de boli profesionale și accidente de muncă.

Acordul se va aplica legislației române privind pensiile pentru limită de vârstă, pensiile anticipate, pensiile de invaliditate, pensiile de urmaș și indemnizațiile pentru incapacitate de muncă determinată de boli profesionale și accidente de muncă, iar legislației germane se va aplica referitor la asigurarea pentru pensii, asigurarea suplimentară a angajaților din siderurgie, pensia agricultorilor și asigurarea contra accidentelor în ceea ce privește pensiile sau alte prestații în bani.

Dispozițiile Acordului se vor aplica tuturor persoanelor care au fost sau sunt supuse legislației unuia dintre Statele contractante, în calitate de persoane direct cuprinse în câmpul personal de aplicare (cetățenii unui Stat contractant, refugiații, apatrizii), în calitate de persoane indirect cuprinse (alte persoane, în măsura în care drepturile acestora decurg de la un cetățean al unui Stat contractant, de la un refugiat ori de la un apatrid) sau în calitate de cetățeni ai unor state terțe (cetățenii provenind dintr-un stat, altul decât unul dintre Statele contractante, în măsura în care nu fac parte din categoria persoanelor indirect cuprinse).

Acordul respectă principiile Regulamentului (CEE) nr.1408/71 referitor la aplicarea regimurilor de securitate socială salariaților, lucrătorilor independenți și membrilor familiilor acestora care se deplasează în interiorul Comunității, precum și ale Regulamentului (CEE) nr. 574/72 care stabilește modalitățile de aplicare a Regulamentului (CEE) nr.1408/71, și anume:

- aplicarea unei singure legislații;
- egalitatea de tratament;
- menținerea drepturilor obținute (exportul prestațiilor de securitate socială);
- menținerea drepturilor în curs de achiziție (totalizarea perioadelor de asigurare).

Acordul stabilește drept principiu general ca persoana care desfășoară o activitate remunerată pe teritoriul unui Stat contractant să fie supusă numai legislației acestui stat, existând excepții pentru lucrătorii trimiși să desfășoare o anumită activitate pe teritoriul celui alt Stat contractant, pentru echipajul navelor și membrii misiunilor diplomatice sau consulare.

Pentru calculul pensiilor de bătrânețe, invaliditate, urmaș și pensiilor anticipate se folosește principiul pro rata temporis, acordarea părții de prestație proporțională cu perioada de asigurare realizată conform legislației fiecărui Stat contractant.

În cazul despăgubirii datorate în cazul accidentelor de muncă sau bolilor profesionale, prestația se determină conform gradului de reducere a capacității de muncă prevăzut de legislația aplicabilă instituției care acordă prestația.

În conformitate cu prevederile Acordului, instituțiile și autoritățile Statelor contractante își vor acorda asistență reciprocă pentru aplicarea legislației prevăzute în câmpul material de aplicare al Acordului, precum și a Acordului.

Acordul stabilește aplicarea prevederilor legislației unui Stat contractant referitoare la scutirea integrală sau parțială de taxe consulare sau administrative tuturor documentelor prezentate pentru aplicarea Acordului, potrivit legislației celui alt Stat contractant.

Totodată, este prevăzută o procedură de recunoaștere a hotărârilor cu titlu executoriu ale unei instanțe judecătorești, precum și a documentelor executorii emise de către o instituție a unui Stat contractant cu privire la contribuțiile de securitate socială sau la alte creanțe, pe teritoriul celui alt Stat contractant.

În vederea aplicării Acordului, sunt desemnate organismele de legătură în ambele State contractante.

Plata prestațiilor poate fi efectuată de către instituția unui Stat contractant unei persoane care se află pe teritoriul celui alt Stat contractant în moneda unuia sau altuia dintre Statele contractante.

Acordul este încheiat pe perioadă nedeterminată și va intra în vigoare în prima zi a celei de-a doua luni care urmează expirării lunii în care instrumentele de ratificare au fost schimbate

Protocolul final la Acordul între România și Republica Federală Germania privind securitatea socială conține mai multe precizări referitoare la definirea unor termeni, cum ar fi reședința obișnuită, trimiterea pentru a desfășura activitatea pe teritoriul celui alt stat contractant, aplicarea legislației pentru anumite categorii de persoane. Protocolul final face parte integrantă din Acord.

Articolul 24 alin.(1) al Acordului prevede posibilitatea ca guvernele să încheie aranjamente necesare pentru aplicarea Acordului.

În acest scop a fost negociată **Înțelegerea privind aplicarea Acordului între România și Republica Federală Germania și România privind securitatea socială** cuprinde precizări legate de aplicarea acordului, și anume:

- obligația organismelor de legătură, a instituțiilor competente și a instituțiilor desemnate de autoritățile competente de a asigura informarea generală a persoanelor interesate privind drepturile și obligațiile acestora, conform Acordului.
- obligații ale organismelor și instituțiilor competente de a-și comunica reciproc, precum și persoanelor interesate, faptele necesare și de a pune la dispoziție mijloacele de probă necesare pentru păstrarea drepturilor și obligațiilor care rezultă din legislație;
- modul de eliberare a adeverinței privind legislația aplicabilă;
- modalitățile de plată a prestațiilor în bani către beneficiarii din teritoriul celuilalt stat contractant;
- elaborarea situațiilor statistice privind plățile efectuate, precum și privind numărul beneficiarilor.

Organismele de legătură desemnate în conformitate cu prevederile Acordului sunt obligate, în cadrul atribuțiilor lor, să asigure informarea generală a persoanelor interesate și să-și comunice reciproc, precum și persoanelor interesate situațiile de fapt privind drepturile și obligațiile ce decurg din Acord.

Instituția competentă a Statului contractant a cărui legislație urmează a fi aplicată va elibera, la cerere, o adeverință care să ateste că persoana angajată și angajatorul sunt supuși acestei legislații.

Prestațiile în bani acordate beneficiarilor aflați pe teritoriul celuilalt Stat contractant pot fi plătite în mod direct sau prin intermediul organismelor de legătură.

În ceea ce privește raportarea unui accident de muncă sau a unei boli profesionale, se va aplica legislația Statului contractant, în baza căreia persoana este asigurată. Raportul va fi prezentat instituției competente.

Organismele de legătură vor elabora anual și își vor comunica reciproc statistici privind plățile de pensii pe teritoriul celuilalt Stat contractant.

Înțelegerea de aplicare va intra în vigoare la data primirii ultimei notificări privind îndeplinirea procedurilor legale interne pentru intrarea în vigoare și va fi aplicată până la încetarea valabilității Acordului.

Semnarea celor două instrumente juridice va avea loc cu ocazia vizitei domnului Klaus Theo Schröder, secretar de stat, Ministerul federal german al Sănătății și Securității sociale, în România în perioada 7-8 aprilie 2005.

Pentru partea română acordurile vor fi semnate de domnul Gheorge BARBU, ministrul muncii, solidarității sociale și familiei.

Conform art. 13 alin.(1) și (2) din Legea nr. 590/2003 privind tratatele și în considerarea celor menționate anterior, vă rog să aprobați **semnarea Acordului între România și Republica Federală Germania în domeniul securității sociale, a Protocolului final la Acordul între România și Republica Federală Germania privind securitatea socială și a Înțelegerii de aplicare a Acordului între România și Republica Federală Germania în domeniul securității sociale.**